

4. En ce qui concerne les investissements effectués avant la date d'expiration du présent Accord, les dispositions du présent Accord resteront en vigueur pendant vingt ans à compter de cette date d'expiration.

En foi de quoi, les représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait à Bruxelles, le 3 mars 1992, en deux exemplaires originaux, chacun en langues française, néerlandaise et mongole, les trois textes faisant également foi.

Pour l'Union économique belgo-luxembourgeoise :

Robert Urbain,

Ministre du Commerce extérieur

Pour le Gouvernement de la République de Mongolie :

Sed-Ochiryn Bayarbaatar,

Ministre du Commerce et de l'Industrie.

*Les instruments de ratification n'ayant pas été échangés, cet Accord n'est pas encore entré en vigueur. Un avis ultérieur paraîtra pour mentionner la date de l'échange des instruments de ratification et la date d'entrée en vigueur.*

4. Voor wat de investeringen betreft die vóór de datum van beëindiging van deze Overeenkomst gedaan werden, blijven de bepalingen van deze Overeenkomst in werking gedurende twintig jaar, te rekenen van deze datum.

Ten blijke waarvan, de ondergetekende vertegenwoordigers, daartoe behoorlijk gemachtigd door hun onderscheiden regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel, op 3 maart 1992 in twee originelen in de Nederlandse, de Franse en de Mongoolse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

Voor de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie :

Robert Urbain,

Minister van Buitenlandse Handel

Voor de regering van de Republiek Mongolie :

Sed-Ochiryn Bayarbaatar,

Minister van Handel en Nijverheid

*De bekrachtigingsoorkonden werden nog niet uitgewisseld. Bijgevolg is deze Overeenkomst nog niet in werking getreden. Een volgend advies zal gepubliceerd worden om de datum van de uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden en de datum van de inwerkingtreding te vermelden.*

**MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 97 — 2075

[S - C - 97/22457]

**12 JUNI 1997. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les actuaires à désigner pour les assureurs, l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 53;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 8, modifié par les arrêtés royaux des 12 février 1980, 10 décembre 1987 et 13 avril 1997;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail du 15 mai 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 8 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifié par les arrêtés royaux des 12 février 1980, 10 décembre 1987 et 13 avril 1997 il est ajouté les paragraphes suivants, rédigés comme suit :

« § 5 L'assureur désigne un ou plusieurs actuaires qui sont obligatoirement consultés sur les tarifs, la réassurance et le montant des réserves techniques.

Un rapport consignait les observations de l'actuaire sur les tarifs, la réassurance et le montant des réserves techniques est transmis au Ministre et au Fonds chaque fois que ces autorités en font la demande, et en l'absence d'une telle demande, au moins une fois par an, avant le 1<sup>er</sup> mai de l'année civile concernée.

§ 6. Pour remplir la mission d'actuaire auprès d'un assureur, l'intéressé doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° être ressortissant(e) d'un Etat membre de la Communauté européenne;

2° être titulaire d'un diplôme de licencié en sciences actuarielles d'une université dépendant de la Communauté française ou être titulaire d'un diplôme de licencié en sciences actuarielles ou être diplômé dans les études spécialisées des sciences actuarielles d'une université dépendant de la Communauté flamande ou être titulaire

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 97 — 2075

[S - C - 97/22457]

**12 JUNI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat de door de verzekeraars aan te wijzen actuarissen betreft, van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 53;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 februari 1980, 10 december 1987 en 13 april 1997;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen van 15 mei 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 8 van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 februari 1980, 10 december 1987 en 13 april 1997 wordt aangevuld met de volgende paragrafen, luidend als volgt :

« § 5. De verzekeraar wijst één of meer actuarissen aan die verplicht worden geraadpleegd over de tarieven, de herverzekering en het bedrag van de technische reserves.

Een verslag met de opmerkingen van de actuaire over de tarieven, de herverzekering en het bedrag van de technische reserves wordt aan de Minister en aan het Fonds bezorgd, telkens deze autoriteiten erom vragen en, bij ontstentenis van een dergelijke aanvraag, minstens eenmaal per jaar vóór 1 mei van het betrokken kalenderjaar.

§ 6. Om de opdracht van actuaire uit te oefenen bij een verzekeraar, moet de betrokkene voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° onderdaan zijn van een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap;

2° houder zijn van een diploma van licentiaat in de actuariële wetenschappen van een universiteit afhankelijk van de Franse Gemeenschap of houder zijn van het diploma van licentiaat in de actuariële wetenschappen of gediplomeerde zijn in de gespecialiseerde studies van de actuariële wetenschappen van een universiteit afhankelijk van

d'un diplôme jugé équivalent par l'Office de Contrôle des Assurances, délivré par une institution d'un autre Etat membre de la Communauté européenne;

3° posséder une connaissance suffisante d'une des langues nationales;

4° avoir exercé pendant cinq années au moins une activité professionnelle impliquant qu'il a acquis l'expérience nécessaire dans le domaine de l'actuariat et qu'il est apte à remplir la mission visée au § 5 du présent article avec compétence et objectivité.

L'actuaire ne peut faire partie de la direction effective de l'assureur ni de la direction d'une entreprise liée à l'assureur.

§ 7 Préalablement à la désignation d'un actuaire l'assureur envoie au Service Accidents du travail et Maladies professionnelles du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement un dossier contenant les données suivantes :

1° l'identité, l'adresse et la date de naissance de l'actuaire;

2° les pièces justifiant que l'actuaire répond aux conditions prévues au § 6;

3° la description de toutes les fonctions et missions qu'il exerce et, le cas échéant, l'affiliation à des associations professionnelles.

§ 8. Toute modification aux données visées aux paragraphes 6 et 7 du présent article doit être communiquée sans délai au Service précité par l'assureur concerné. »

**Art. 2.** Les assureurs agréés à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, introduisent le dossier visé à l'article 1er dans le délai de trois mois suivant la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

de Vlaamse Gemeenschap of houder zijn van een door de Controle-dienst voor de Verzekeringen gelijkwaardig beoordeeld diploma afgeleverd door een instelling van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap;

3° een voldoende kennis bezitten van één van de landstalen;

4° ten minste gedurende vijf jaar een beroepsactiviteit hebben uitgeoefend waaruit blijkt dat hij de nodige ervaring heeft verworven op het gebied van actuariaat en dat hij geschikt is om de opdracht bedoeld in § 5 van dit artikel deskundig en objectief te vervullen.

De actuaris mag geen deel uitmaken van de effectieve leiding van die verzekeraar noch van de leiding van een met die verzekeraar verbonden onderneming.

§ 7. Voorafgaand aan de aanwijzing van een actuaris zendt de verzekeraar aan de Dienst Arbeidsongevallen en Beroepsziekten van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu een dossier met volgende gegevens :

1° de identiteit, het adres en de geboortedatum van de actuaris;

2° de bewijsstukken dat hij voldoet aan de voorwaarden bedoeld in § 6;

3° de beschrijving van alle functies en opdrachten die hij uitoefent, en desgevallend, de aansluiting bij beroepsverenigingen.

§ 8. Elke wijziging aan de in de paragrafen 6 en 7 van dit artikel bedoelde gegevens wordt onverwijld door de betrokken verzekeraar medegedeeld aan de bovenvermelde Dienst. »

**Art. 2.** De op de dag van inwerkingtreding van dit besluit toegelaten verzekeraars, moeten binnen een termijn van drie maanden volgend op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit het in artikel 1 bedoelde dossier indienen.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 2076

[97/22554]

**7 JUILLET 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 décembre 1978 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office national de sécurité sociale**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup> et 3° et l'article 7, modifiés par l'arrêté royal du 10 mai 1976;

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 1978 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office national de sécurité sociale modifié par les arrêtés royaux des 22 mars 1989, 14 février 1990, 19 décembre 1990, 15 juillet 1992 et 16 juillet 1993;

Vu l'avis du Comité de Gestion de l'Office national de sécurité sociale;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 19 novembre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 19 novembre 1996;

N. 97 — 2076

[97/22554]

**7 JULI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 december 1978 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid artikel 11, § 1, vervangen door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid artikel 3, § 1 en 3° en artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 december 1978 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 maart 1989, 14 februari 1990, 19 december 1990, 15 juli 1992 en 16 juli 1993;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 19 november 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 19 november 1996;